

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 janvier 2006

PROJET DE LOI

portant assentiment à la Convention générale
de coopération entre le Royaume
de Belgique et la République du Pérou,
signée à Lima le 15 octobre 2002

ERRATUM

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 januari 2006

WETSONTWERP

houdende instemming met de
Algemene Samenwerkingsovereenkomst
tussen het Koninkrijk België en
de Republiek Peru, ondertekend
te Lima op 15 oktober 2002

ERRATUM

Références aux travaux parlementaires
à reprendre lors de la publication de la loi
au *Moniteur belge*

*SÉNAT**Documents :***1367 - 2004/2005 :**

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

Annales :

24 novembre 2005

*CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS**Documents :***Doc 51 2120/ (2005/2006) :**

001 : Projet transmis par le Sénat.

*(sans rapport de commission).*002 : Texte adopté en séance plénière
et soumis à la sanction royale.

003 : Erratum.

Voir aussi :*Compte rendu intégral :*

12 janvier 2006.

Verwijzingen naar de parlementaire voorbereiding
te vermelden bij de bekendmaking van de wet
in het *Belgisch Staatsblad*

*SENAAT**Stukken :***1367 - 2004/2005 :**

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Nr. 2 : Verslag.

Handelingen :

24 november 2005

*KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**Stukken :***Doc 51 2120/ (2005/2006) :**

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

*(zonder commissieverslag).*002 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan
de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

003 : Erratum.

Zie ook :*Integraal verslag :*

12 januari 2006.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Dans le DOC 51 2120/001, l'article 2 doit être lu comme suit:

«La Convention générale de coopération entre le Royaume de Belgique et la République du Pérou, signée à Lima le 15 octobre 2002, sortira son plein et entier effet.»

In DOC 51 2120/001, dient de Franse tekst van artikel 2 als volgt gelezen te worden:

«La Convention générale de coopération entre le Royaume de Belgique et la République du Pérou, signée à Lima le 15 octobre 2002, sortira son plein et entier effet.»